

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
Band: 2 (1963)
Heft: 4

Artikel: Pflanzungen an der Bundesautobahn Hamburg-Basel bei Göttingen = Les plantations près de Göttingen sur l'auto-route fédérale Hambourg-Bâle = Plantings near Göttingen along the Federal autostrada Hamburg-Basle
Autor: Arioli, Richard
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-131631>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Pflanzungen an der
Bundesautobahn Hamburg —
Basel bei Göttingen

Les plantations près de
Göttingen sur l'auto-route
fédérale
Hambourg - Bâle

Plantings near Göttingen
along the Federal autostrada
Hamburg - Basle

Fig. oben

Einschnitt bei Göttingen, Kilometer 281. Blick in den
Einschnitt nach der Pflanzung im Winter 1937/38.

Fig. du haut

Couloir pratiqué près de Göttingen, km 281. Vue sur
le couloir après les travaux de plantation de l'hiver
1937/38.

Fig. above

Cutting in a hill near Göttingen, kilometer 281, seen
after the planting in the winter of 1937/38.

Fig. unten

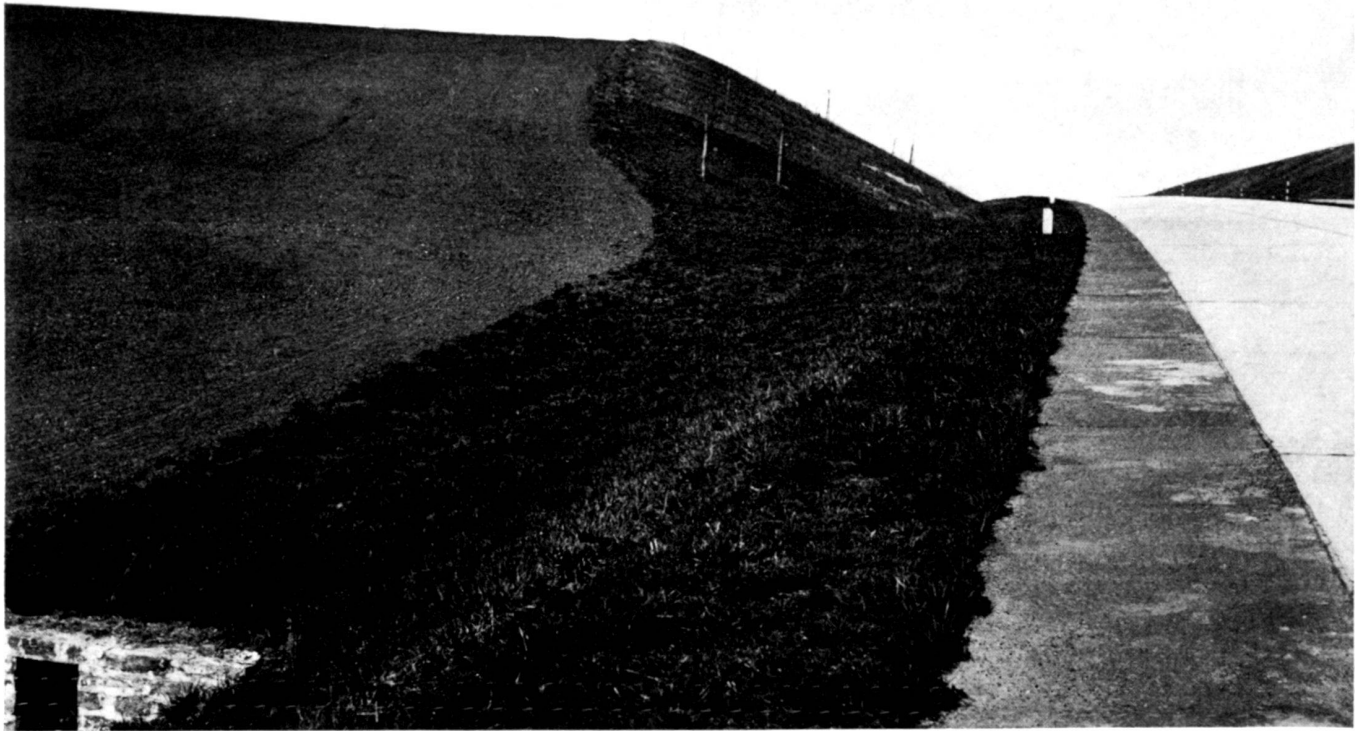
Einschnitt bei Göttingen, Kilometer 281. Blick aus
dem Einschnitt im Jahre 1961.

Fig. du bas

Couloir près de Göttingen, km 281. Vue depuis le
couloir en 1961.

Fig. below

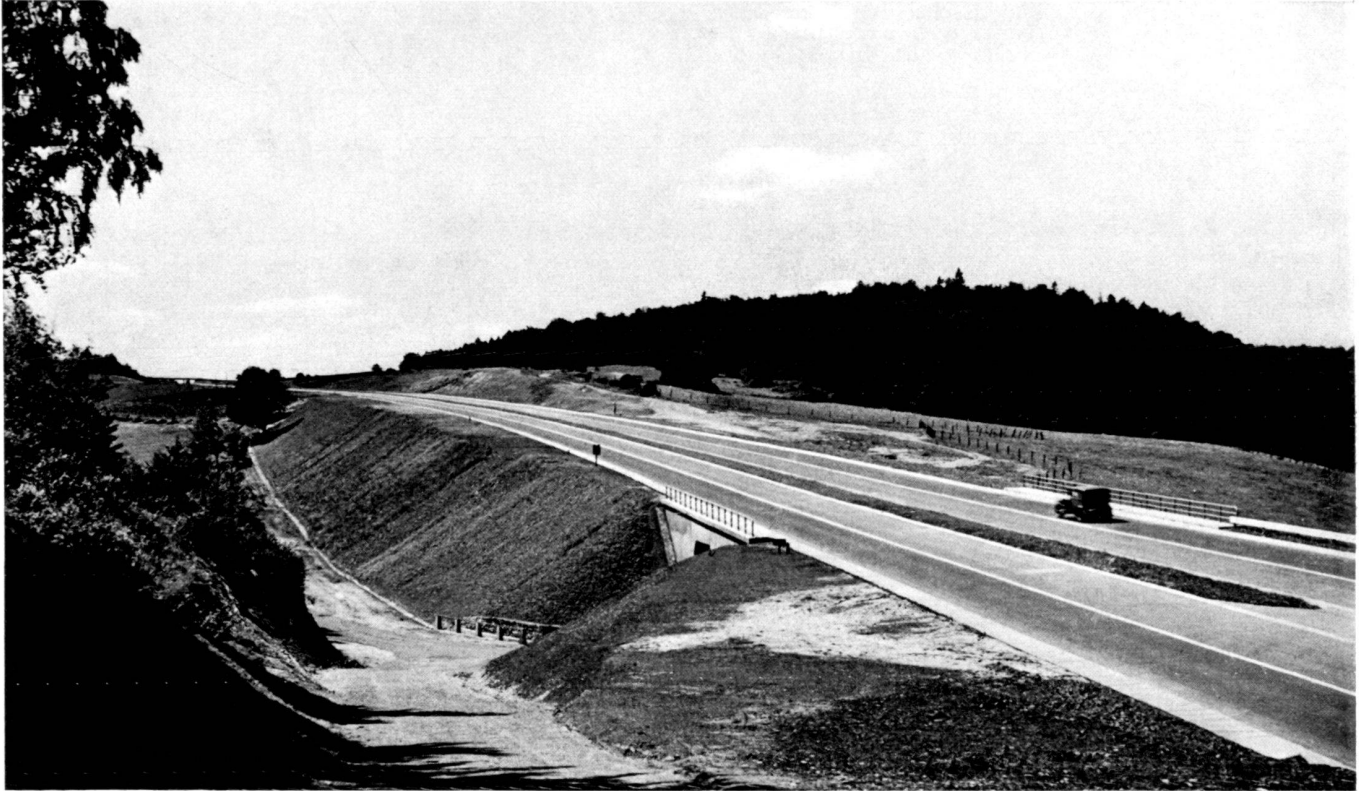
Cutting in a hill near Göttingen, kilometer 281, in
the year 1961.



Anstieg bei Mariengarten, Kilometer 279,5, auf der Strecke Göttingen–Kassel. Die technisch fertige Strasse ohne Bepflanzung im Frühjahr 1938.

Montée près de Mariengarten, km 279,5, sur le tronçon Göttingen–Kassel. Route achevée sur le plan technique au printemps 1938, sans la végétation.

Grade near Mariengarten, kilometer 279,5, between Göttingen and Kassel. The construction work of the road is finished, but the planting has not yet been done (spring of the year 1938).



Unserem Mitarbeiter Garten- und Landschaftsarchitekt J. Breloer, Hildesheim, haben wir den seltenen Fall zu verdanken, unseren Lesern das Resultat von auf das Jahr 1936 zurückgehenden Bemühungen für Pflanzungen an der Bundesautobahn mit Bildern vom Zustand nach Beendigung der Strassenbauarbeiten im Frühjahr 1938 und 23 Jahre später zeigen zu können. Die Notwendigkeit solcher Anstrengungen lässt sich kaum besser belegen. Die Arbeiten der Ingenieure und Architekten können unmittelbar nach ihrer Fertigstellung einer mehr oder weniger bewunderungs- oder auch kritikfreudigen

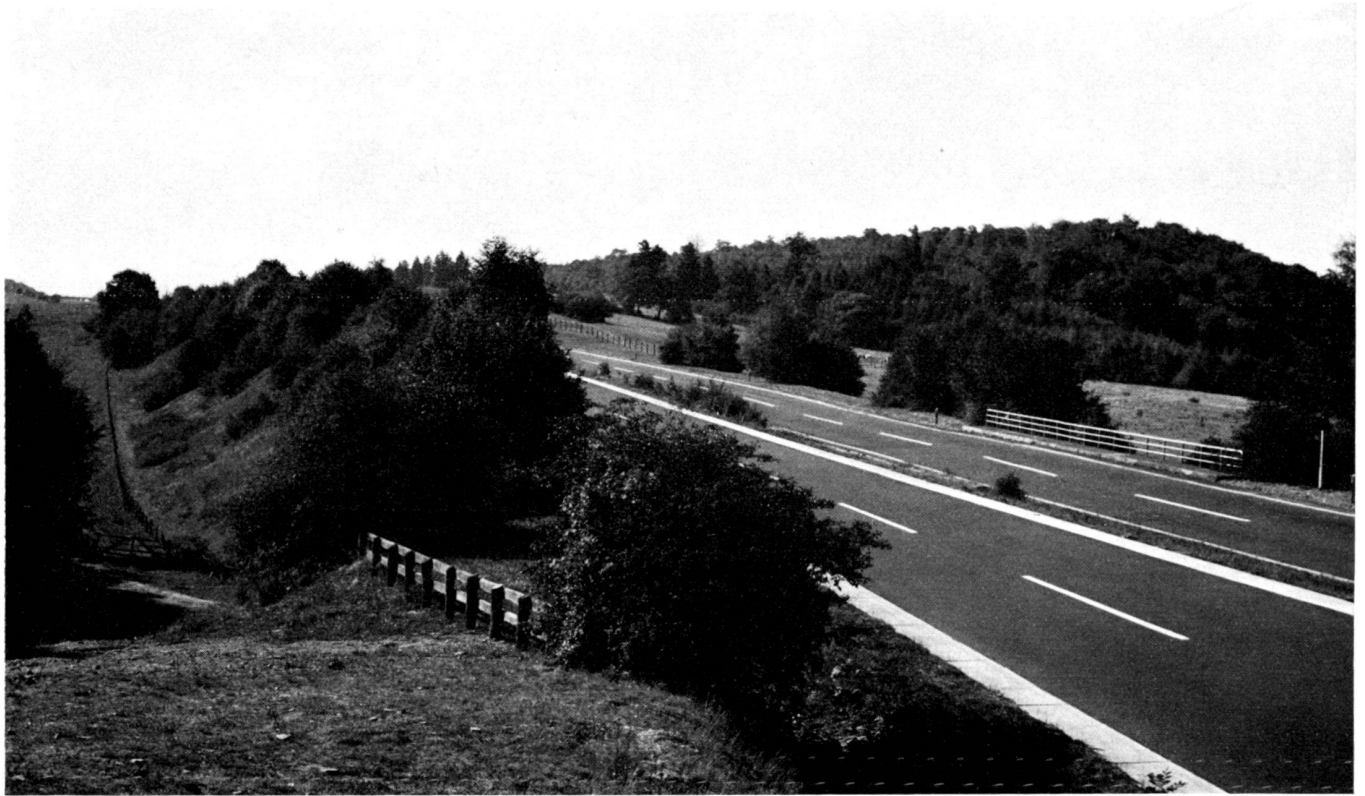
C'est à notre collaborateur, l'architecte-paysagiste J. Breloer, Hildesheim, que nous devons de pouvoir faire connaître à nos lecteurs le résultat des efforts entrepris depuis 1936 pour l'incorporation de plantations aux abords de l'auto-route précitée. Les clichés nous donnent l'occasion de constater la situation après la finition des travaux de construction de l'artère en 1938 et son aspect 23 ans plus tard. La nécessité de tels aménagements ne se laisse pas mieux illustrer. Les travaux des ingénieurs et architectes sont soumis, dès leur finition, à l'admiration ou à la critique du public. Par contre, les

It is thanks to our contributor, garden and landscape architect Mr. J. Breloer of Hildesheim, that we are in a position to show our readers the result of the effort and care expended on these plantings going back to 1936, with illustrations of their state after termination of the road construction work in spring 1938 and 23 years later. The necessity of such exertions can hardly be evidenced more clearly. The achievements of the engineers and architects can be presented immediately after their completion to a public ready to admire them more or less, or perhaps inclined to criticize. The work

Anstieg bei Mariengarten, Kilometer 279,5, auf der Strecke Göttingen-Kassel. Aufnahme vom gleichen Standort aus wie Bild 3 im Jahre 1961.

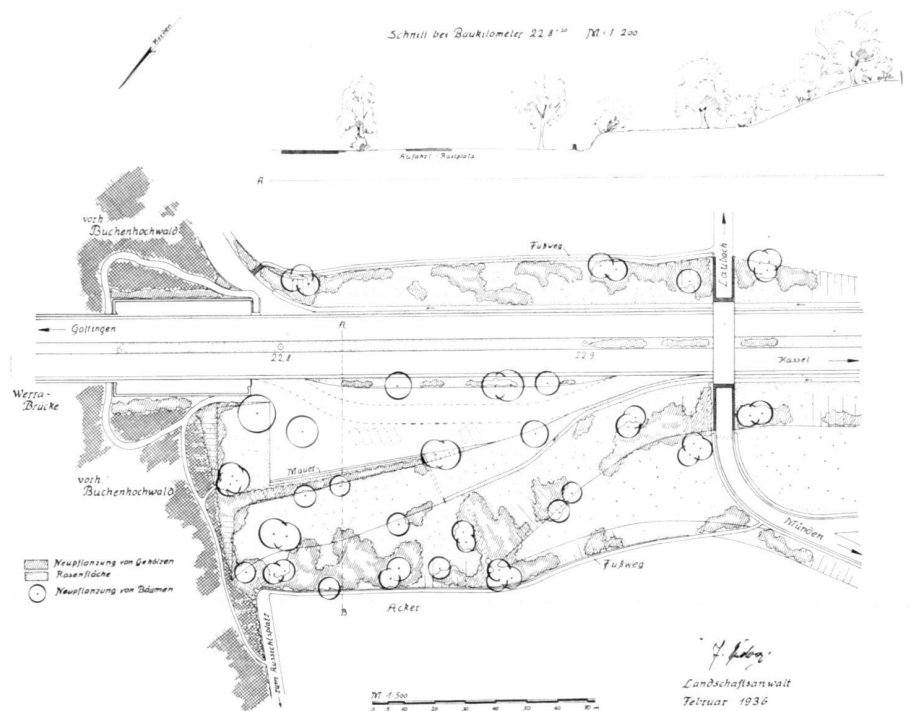
Montée près de Mariengarten, km 279,5, sur le tronçon Göttingen-Kassel. Photo prise en 1961 du même endroit que celle faite en 1931.

Grade near Mariengarten, kilometer 279.5, between Göttingen and Kassel. Photograph taken from the same position as illustration 3, in the year 1961.



Reichsautobahn Göttingen-Kassel

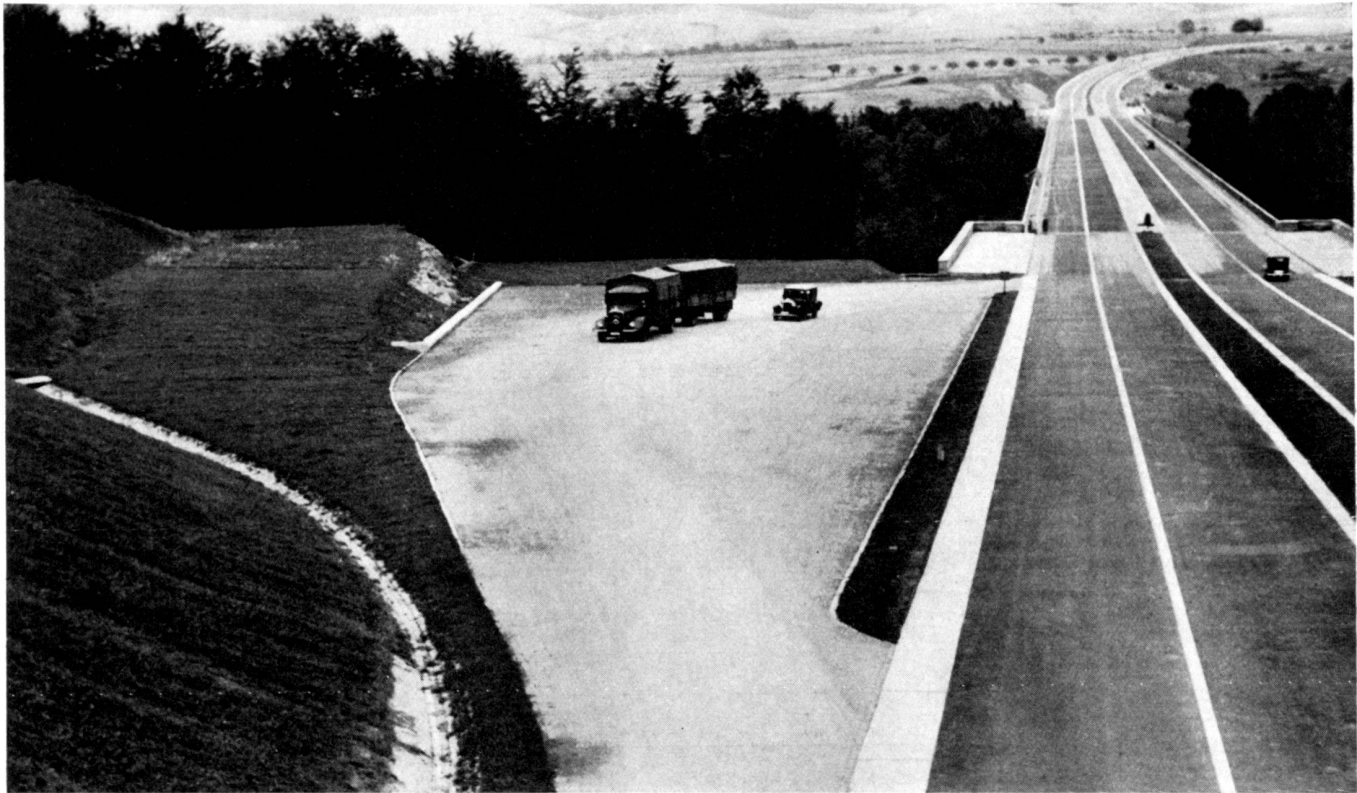
Entwurf zum Rastplatz süd der Werra-Brücke
Baukilometer 22,8 M 1:500



Rastplatz Süd an der Werrabrücke auf der Strecke Göttingen–Kassel. Zustand nach der technischen Fertigstellung im Frühjahr 1938.

Place de répit au sud du pont sur la Werra, sur le tronçon Göttingen–Kassel. Etat des lieux après l'exécution des travaux techniques au printemps 1938.

Resting place South of the Werra bridge between Göttingen and Kassel, in the spring of the year 1938, when the road construction was finished.



Mitwelt vorgestellt werden. Die Arbeit der Landschaftsarchitekten nimmt erst die nächste Generation meistens als Selbstverständlichkeit hin, ohne sich über deren Zustandekommen überhaupt noch Gedanken zu machen. Darum ist es auch notwendig, sie immer wieder in den verschiedensten Stadien ihres Werdens, von der Planung bis zum Wirklichkeit gewordenen Planungsgedanken, so weit als nur möglich bekannt zu machen, damit das Verständnis für das Lebendige in immer weiteren Kreisen geweckt und als Gegengewicht zum blossen technischen Denken wirksam wird.

efforts accomplis par les architectes-paysagistes sont considérés, par la génération suivante, comme un état de faits absolument normal, sans qu'il soit même tenu compte de la volonté de travail ayant permis leur réalisation. Cela fournit la preuve que la tâche de l'architecte-paysagiste doit être suivie de près dans toutes les phases de sa création, qu'elle doit être portée à la connaissance d'un public toujours plus étendu afin que soit révélée dans des cercles sans cesse croissants la compréhension de la nature et que ce facteur devienne le contre-poids réel d'une pensée se consacrant de plus en plus à la solution de problèmes purement techniques.

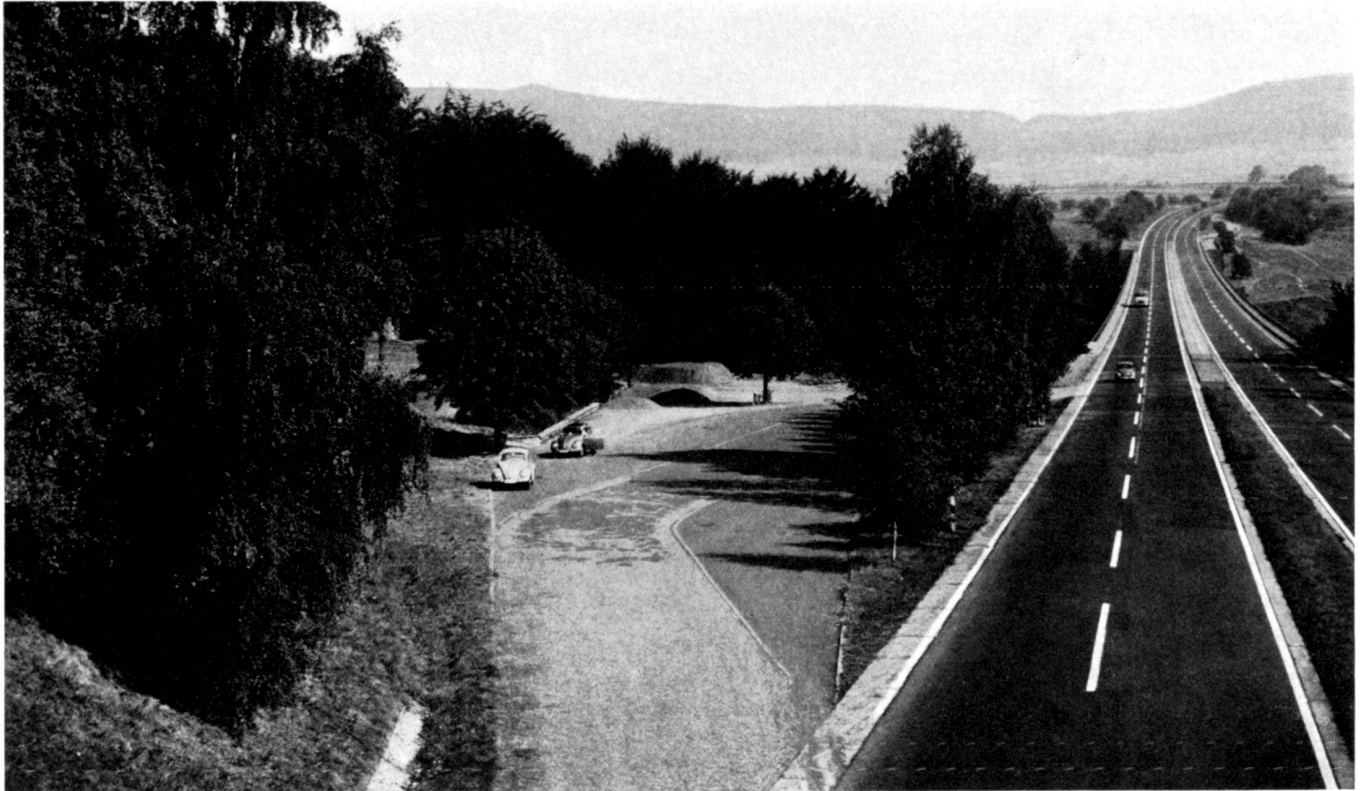
of the landscape architect is mostly taken for granted by the following generation without giving it a second thought. It is therefore necessary to make it known and to show it again and again in its various stages of evolution, from its planning to its realization, so that the understanding and appreciation of living matter is roused in an ever wider sphere in order to act as a counter-weight to purely technical thinking.

R. A.

Rastplatz Süd an der Werrabrücke auf der Strecke Göttingen-Kassel. Zustand im Jahre 1961.

Place de répit au sud du pont sur la Werra, sur le tronçon Göttingen-Kassel. Etat des lieux en 1961.

Resting place South of the Werra bridge between Göttingen and Kassel, as it presents itself in the year 1961.



Reichsautobahnen Göttingen - Kassel
Pflanzplan zum Rastplatz süd der Werrabrücke
Baukilometer 22,7¹ - 22,9¹ M. 1:500

Erläuterung und Zusammenstellung

Baum	je 1 Stück	Betula verrucosa / Sandbirke	29 Stück	
•	Sorbus aucuparia / Rotesche	11		
•	Quercus sessilis / Traubeneiche	8		
Strauch	je 5 Stück	Betula verrucosa / Sandbirke	150 - 200 cm	88 Stück
•	Geißl	3 Jahre weigl. Säml.	100 - 150 cm	450
•	Sorbus aucuparia / Rotesche	Birke	100 - 200 cm	85
•	Geißl	3 Jahre weigl. Säml.	100 - 150 cm	150
•	Spargel / Styrax	Birke	100 - 200 cm	70
•	Geißl	3 Jahre weigl. Säml.	100 - 150 cm	150
•	Rhamnus frangula / Faulbaum	Birke	100 - 150 cm	65
•	Geißl	3 Jahre weigl. Säml.	100 - 150 cm	80
•	Cytisus scoparius / Besenweiden	1	100 - 150 cm	105
•	Rubus / Brombeere	1	100 - 150 cm	228

1415 Sträucher

